

## **INSTRUKCJA OBSŁUGI – Język polski**

Tłumaczenie **Instrukcji oryginalnej** dostarczonej przez Producenta.

Podczas użytkowania roweru należy mieć na uwadze, że jazda na rowerze, jak każdy sport niesie za sobą ryzyko uszkodzenia lub/i zranienia. Użytkownik poprzez wybór jazdy na rowerze przejmuje na siebie to ryzyko. Niezbędne jest pełne zrozumienie zasad i podstaw poruszania się na rowerze oraz jego dynamiki.

### Gwarancja.

Aby żądać bezpłatnej wymiany i/lub naprawy części, które mogą być uszkodzone lub nie działać ze względu na wadę produkcyjną, należy udać się do punktu sprzedaży, w którym dokonano zakupu, wraz z odpowiednim paragonem. Gwarancja jest ważna przez 2 lata.

Odpowiedzialność: Producent jest zwolniony z wszelkiej odpowiedzialności w razie wypadku z udziałem osób lub rzeczy w wyniku użytkowania roweru.

Ograniczenia gwarancji: gwarancja nie ma zastosowania w przypadku: zmian w konstrukcji, działaniu lub wyglądzie pojazdu; naprawy, wymiany lub prostego demontażu (nawet częściowego) roweru. Gwarancja nie ma zastosowania w następujących przypadkach: uszkodzenia lub zaniedbania, zużycia (z wyjątkiem przypadków wyraźnie związanych z wadą produkcyjną i/lub materiałową) oraz we wszystkich przypadkach wystąpienia hałasu, wibracji lub pogorszenia jakości bez wpływu na prawidłowe działanie i użytkowanie pojazdu.

Części nieobjęte gwarancją (podlegające zużyciu): następujące części nie są objęte gwarancją, z wyjątkiem przypadków wyraźnie związanych z produkcją lub wadą materiałową: klocki hamulcowe, linki, osłonki, żarówki, uchwyty, pokrowce siodełka, pedały, łańcuchy, koła zapasowe, naklejki, dętki, wentyle i opony.



# SPIIS TREŚCI

1. Zgodność	2
2. Informacja dla użytkownika	2
3. Otwarcie pudełka	3
3.1 Montaż pedałów	3
3.2 Regulacja siodełka	5
3.3 Montaż i regulacja kierownicy	5
3.4 System oświetlenia	6
4. Kontrole wstępne	6
4.1 Ostrzeżenia przed rozpoczęciem użytkowania	7
5. Obsługa	7
5.1 Przerzutki	7
6. Konserwacja	8
6.1 Czyszczenie	8
6.2 Smarowanie	9
6.3 Łańcuch	9
6.4 Rutynowe kontrole	9
7. Przechowywanie	11
7.1 Przechowywanie w okresach braku aktywności	11
8. Kontrole po okresie nieaktywności	11
8.1 Tabele smarowania \ konserwacji	12
8.2 Lista kontrolna \ Tabele konserwacji	13

## 1. Zgodność


Rowerzy Lombardo zostały zaprojektowane i zbudowane zgodnie z najnowocześniejszymi koncepcjami zapewnienia jakości i zgodnie z obowiązującymi normami.

## 2. Informacja dla użytkownika


Proszę zwrócić uwagę na następujące punkty:

1. Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję, zawiera ona ważne informacje dla Twojego bezpieczeństwa.
2. Jeśli inne osoby korzystają z roweru, powiedz im, aby zapoznały się z niniejszą instrukcją przed rozpoczęciem korzystania z niego.

3. Stopniowo zaznajamiaj się z rowerem, jego wyposażeniem i zabezpieczeniami oraz ćwicząc, aż będziesz miał pewność, że potrafisz go prawidłowo używać.

4. Rower jest przeznaczony do jazdy po drogach utwardzonych i nieutwardzonych, ale nie nadaje się do jazdy off-road.  Ekstremalne użytkowanie może być niebezpieczne i dlatego zaleca się, aby użytkownik był w pełni świadomy, że ponosi pełne ryzyko wypadków i urazów doznanych przez niego lub osoby trzecie przy takich okazjach. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za takie wykorzystanie roweru.

### UWAGA



-  Użytkowanie terenowe oznacza normalne i racjonalne użytkowanie roweru na terenie, który nie kwalifikuje się jako drogowy. Wyklucza się wszelkie użytkowanie terenowe, które przekracza te limity, takie jak np. użytkowanie w zawodach, skoki, zjazdy terenowe ze wzgórzb lub gór (np. downhill), freestyle, użytkowanie ekstremalne itp. Użytkownik ponosi pełną i całkowitą odpowiedzialność za szkody fizyczne i materialne, które może ponieść on sam lub osoby trzecie w wyniku uszkodzenia roweru lub jednego z jego komponentów w takich sytuacjach, rower nie został zaprojektowany ani zbudowany do takiego użytkowania. Jadąc po drodze, należy zwrócić szczególną uwagę na wszelkie wyboje w jezdni oraz na obecność włazów, szyn, żwiru i innych zagrożeń. Zawsze należy pamiętać o stosowaniu oświetlenia i akustycznych urządzeń ostrzegawczych zamontowanych na rowerze.

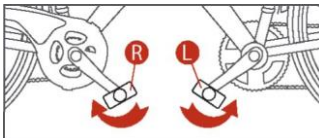
5. Rower jest przeznaczony do przewozu jednej osoby jednocześnie. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku wypadków spowodowanych jednoczesnym użytkowaniem roweru przez więcej niż jedną osobę, za przeładowanie, a nawet za bagaż nie przymocowany bezpiecznie do odpowiednich bagażników.
6. Przed użyciem roweru należy upewnić się, że każda nakrętka, śruba i system blokujący są dokładnie dokręcone.

### 3. Otwarcie pudełka

Ostrożnie wyjmij rower i akcesoria. Zdejmij wszystkie zabezpieczenia znajdujące się na rowerze. (Uważaj, żeby go nie porysować). Prosimy o zapoznanie się z elementami roweru (rysunek 1/strona 4) przed przystąpieniem do korzystania z niniejszej instrukcji.

#### 3.1 Montaż pedałów

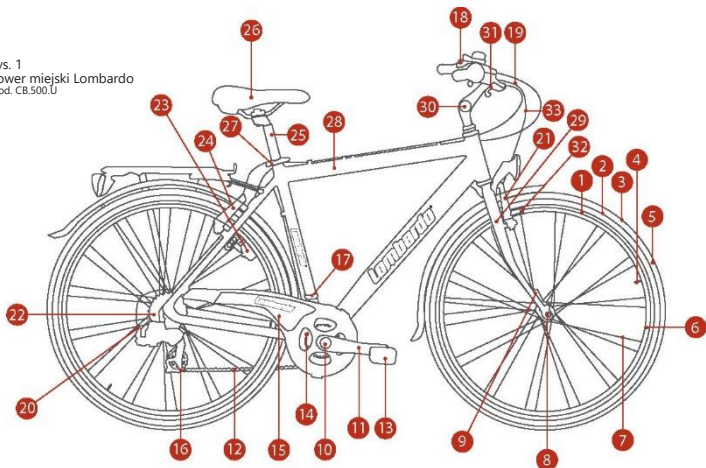
Ustawić prawy pedał (R)  w korbie po stronie przerzutki tylnej (lub stronie łańcucha) i przykręcić sworzeń odpowiednim kluczem 15 zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Podobnie, należy ustawić lewy pedał (L)  w korbie po lewej stronie i przykręcić sworzeń blokujący za pomocą odpowiedniego klucza w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.



#### UWAGA

Nieprawidłowe wkręcenie pedałów może spowodować ich nieodwracalne uszkodzenie. Przed przystąpieniem do montażu pedałów należy zidentyfikować pedały prawy (oznaczony R) i lewy (oznaczony L), patrząc na nacięcie na przedniej części sworznia. Upewnij się, że oś pedału jest zgodna z gwintem korby, a następnie dokręć ją bezpiecznie. Gwinty wewnętrzne korby i pedałów nie są objęte gwarancją w przypadku błędnego montażu pedałów.

Rys. 1  
Rower miejski Lombardo  
Mod. CB.500.U



- |                   |  |                         |
|-------------------|--|-------------------------|
| 1. Koło           | 12. Łańcuch                            | 23. Dynamo              |
| 2. Opona          | 13. Pedał                              | 24. Hamulec tylny       |
| 3. Bieżnik        | 14. Mechanizm korbowy                  | 25. Sztycy              |
| 4. Wentyl         | 15. Osłona łańcucha                    | 26. Siodełko            |
| 5. Dętka          | 16. Przerzutka (tył)                   | 27. Blokada sztycy      |
| 6. Obręcz         | 17. Przerzutka (przód)                 | 28. Rama                |
| 7. Szprychy       | 18. Dźwignia zmiany biegów             | 29. Widelec             |
| 8. Piasta         | 19. Osłona linki sterującej zmianą     | 30. Wspornik kierownicy |
| 9. Szybkozamykacz | 20. Regulator naciągu linki przerzutki | 31. Zgięcie kierownicy  |
| 10. Suport        | 21. Hamulec przedni                    | 32. Szczeka hamulcowa   |
| 11. Korba         | 22. Mechanizm wolnobiegu               | 33. Linka hamulcowa     |

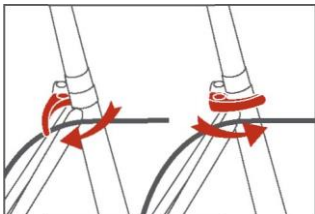
### 3.2 Regulacja siodełka

Wysokość siodełka musi być tak ustawiona, aby noga była lekko ugięta podczas pedalowania. Gdy siodełko jest optymalnie ustawione, musi istnieć możliwość dotknięcia podłoża czubkami palców obu stóp. Aby prawidłowo wyregulować siodełko, należy postępować w następujący sposób: Poluzować śrubę szybkozamykacza, wyregulować wysokość siodełka i ponownie zamknąć.



#### UWAGA

Przestrzegać limitu maksymalnej wysokości sztycy i sprawdzić, czy nie ma żadnych ruchów/luzów między siodełkiem a sztycą.



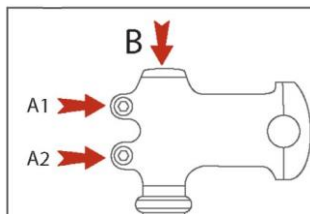
### 3.3 Montaż i regulacja kierownicy

Przed włożeniem wspornika kierownicy do ramy należy upewnić się, że tuleje są ustawione w sposób pokazany na rysunku 1. Aby podnieść lub obniżyć kierownicę, należy poluzować śrubę mocującą (rozpieracz) u góry za pomocą klucza imbusowego (6).



#### UWAGA

Upewnij się, że sztyca kierownicy jest włożona co najmniej 2cm w kolumnę kierownicy.



### 3.4 System oświetlenia

Opcjonalnie tj. w zależności od zakupionego modelu, rower może być wyposażony w oświetlenie: przednie (białe) i/lub tylne (czerwone) lub odblaski. Przed rozpoczęciem użytkowania roweru należy, zapoznać się z Kodeksem Drogowym i zasadami obowiązującymi w kraju, w którym rower będzie używany, a odnoszącymi się do obowiązkowego oświetlenia czy systemów odblasków.

### 3.5 Załóż kask

Noszenie kasku rowerowego jest zdecydowanie zalecane i przyczynia się do zmniejszenia ewentualnych urazów głowy w przypadku upadku.

3.6 Jeżeli rower jest elektryczny, należy zapoznać się z instrukcją obsługi dołączoną do roweru.

## 4. Kontrole wstępne

Jeśli jedna z dźwigni hamulca po przeprowadzeniu mechanicznej kontroli bezpieczeństwa, nie jest sprawna: wyregulować skok dźwigni hamulca poprzez przekręcenie śruby regulacyjnej linki hamulcowej w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, a następnie zablokować ją poprzez przekręcenie nakrętki w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż do jej dokręcenia. Jeśli po dalszej kontroli dźwignia nadal nie działa prawidłowo, należy zlecić jej sprawdzenie w serwisie rowerowym. Jeśli łańcuch z trudem przechodzi z jednej tarczy na drugą, przerzutka tylna jest źle wyregulowana. Przyczyną może być lekkie poluzowanie linki i w tym przypadku można je łatwo usunąć obracając śrubę regulacyjną linki na dźwigni przerzutki lub dźwignię o pół obrotu w lewo lub w prawo. Po wykonaniu regulacji spróbuj ponownie użyć przerzutki tylnej. Jeśli po ponownym przeprowadzeniu regulacji linki, do pełnego obrotu śruby regulacyjnej, nie udało się rozwiązać problemu, należy udać się do serwisu na kontrolę.

#### 4.1 Ostrzeżenia przed rozpoczęciem użytkowania

Upewnij się, że opony są napompowane do zalecanego ciśnienia (wskazanego na boku opony) i nie noszą żadnych śladów uszkodzeń. Zalecamy korzystanie z ręcznej pompki i sprawdzanie ciśnienia za pomocą manometru. Prosimy sprawdzić także czy:

- pedały są dobrze przykręcone w korbach;
- oznaczenie minimalnej długości wsunięcia kierownicy nie jest widoczne;
- oznaczenie minimalnego wysunięcia sztycy podsiodłowej nie jest widoczne;
- śruby siodelka są zabezpieczone;
- obręcze i klocki hamulcowe nie zawierają żadnych śladów oleju ani smaru;
- hamulce są sprawne;
- odległość między obręczą a klockiem hamulcowym musi zawsze wynosić 2,5 mm;
- jeśli hamulce są zbyt mocno zacisnięte lub zbyt słabo działają, należy je wyregulować przed użyciem;
- wszystkie śruby i zamknięcia są pewnie zamocowane;
- blokady piasty lub nakrętki piasty są dokładnie zamknięte;
- odblaski i światła są czyste i znajdują się we właściwej pozycji.

## 5. Obsługa

Aby uzyskać najlepsze osiągi roweru i bezpiecznie z niego korzystać, ważne jest, abyś wiedział, jak działają poszczególne elementy.

### 5.1 Przerzutki

Jeżeli rower jest wyposażony w przerzutkę tylną, szczegółowe instrukcje znajdują się w instrukcji dołączonej do niniejszej broszury lub na stronie internetowej jej producenta.

Mechanizm zmiany biegów w rowerze składa się z następujących elementów:

- zestawu tylnych kół zębatych zwanego kasetą z wolnobiegami;
- tylnej przerzutki;
- przerzutka przedniej;
- dwóch dźwigni zmiany biegów;
- dwóch linek sterujących;
- trzech przednich kół zębatych zwanych pedałami lub mechanizmem korbowym;
- łańcucha



Liczba możliwych kombinacji biegów (tj. "prędkości") jest iloczynem liczby tylnych zębatek i liczby przednich zębatek (np.  $7 \times 3 = 21$  prędkości). Powodem, dla którego rower został wyposażony w wiele biegów jest to, że pozwalają one wybrać bieg, który najlepiej pomaga utrzymać optymalną prędkość jazdy w większości warunków. W zależności od Twojego poziomu sprawności fizycznej i doświadczenia (im jesteś w lepszej kondycji, tym większe będzie Twoje tempo), optymalna kadencja wynosi od 60 do 90 obr./min. Układ zmiany biegów wymaga, aby łańcuch przekładni obracał się do przodu i nie był narażony na nadmierne naprężenia, dlatego zaleca się zmianę biegów przed pokonaniem podjazdu.



#### UWAGA

Nigdy nie należy obsługiwać przerzutki tylnej podczas jazdy do tyłu i nigdy nie należy pedałowac do tyłu podczas jazdy, ponieważ łańcuch mógłby się zakleszczyć i poważnie uszkodzić rower.

## 6. Konserwacja

Wszystkie czynności konserwacyjne i regulacyjne objęte niniejszą instrukcją mogą być wykonywane przez osobę posiadającą podstawową wiedzę z zakresu mechaniki. Wszelkie inne prace konserwacyjne i naprawcze muszą być wykonywane w specjalistycznym warsztacie przez wykwalifikowanego mechanika, który użyje odpowiednich narzędzi i zastosuje się do procedur określonych przez producenta roweru. Nieprawidłowe wyregulowanie roweru może stanowić poważne zagrożenie dla bezpieczeństwa użytkownika.

### 6.1 Czyszczenie

Rower należy czyścić okresowo oraz każdorazowo po zakończeniu użytkowania na drogach gruntowych. Zaleca się używanie środków dedykowanych do rowerów. Należy zawsze wysuszyć rower w przypadku użytkowania go w wilgotnych warunkach. Nie przykrywać, gdy pozostaje wilgotny, gdyż może to spowodować rdzewienie. Przechowuj rower w suchym miejscu z dala od promieni słonecznych. Intensywne działanie promieni słonecznych może spowodować blaknięcie lakieru/farby oraz ma niekorzystny wpływ na części gumowe i wykonane z tworzywa sztucznego. Podczas przechowywania przez dłuższy czas zaleca się nasmarowanie wszystkich elementów i opróżnienie opon do połowy ciśnienia.

## 6.2 Smarowanie

Stosować dobry olej smarowy i smar (wazelina). Nie należy używać zbyt gęstego oleju, takiego jak olej silnikowy. Po dobrym oczyszczeniu należy nasmarować przekładnię, korbowody i koła zębate, elementy sterujące, dźwignie hamulcowe, sworznie zacisku hamulca i łańcuch. Monoblokowe wsporniki dolne są bezobsługowe. W słonym klimacie należy zwiększyć częstotliwość wykonywania prac konserwacyjnych. Zaleca się stosowanie preparatów dedykowanych od poszczególnych elementów roweru.

## 6.3 Łańcuch

Łańcuch musi być okresowo czyszczony i smarowany. Częstotliwość tej operacji zależy od sposobu użytkowania i stanu tras. Zasadą jest smarowanie łańcucha bardzo lekką warstwą oleju rowerowego lub jednym z wielu specjalnych środków smarnych dostępnych na rynku, raz na dwa miesiące lub gdy łańcuch wygląda na suchy. Gdy tylko znajdziesz odpowiedni dla siebie smar, zawsze używaj go, ponieważ stosowanie różnych rodzajów smarów może spowodować nagromadzenie się smaru i zanieczyszczenia na samym łańcuchu.

## 6.4 Rutynowe kontrole

- Po długiej i wymagającej jeździe, jeśli rower był narażony na działanie wody lub piasku, lub po około 200 km lub 15-20 godzinach użytkowania należy: oczyścić rower i lekko nasmarować łańcuch, tylne zębatki i kółka tylnej przerzutki, zawsze usuwając nadmiar smaru. Smarowanie musi być przeprowadzone zgodnie z podanym szablonem.
- Sprawdź ramę, szczególnie w obszarach wokół wszystkich połączeń między różnymi rurkami, kierownicą, wspornikiem kierownicy i siodeł: jeśli zauważysz głębokie rysy, pęknięcia lub odbarwienia, oznacza to, że części te zostały poddane nadmiernemu zużyciu spowodowanemu przez naprężenia. Świadczy to o tym, że element nie osiągnął już końca okresu użytkowania i wymaga wymiany.
- Naciśnij dźwignię hamulca przedniego i nie puszczając kierownicy popchnij rower w przód i w tył: jeśli coś jest nie tak, należy zlecić kontrolę roweru w serwisie.

- Jeżeli klocki hamulcowe zaczną wydawać się zużyte lub nie dotykają całą powierzchnią obręczy koła, należy zlecić kontrolę roweru w serwisie.
  - Sprawdzić linki sterujące i osłony linek. Widzisz jakąś rdzę? Są poskręcane? Są zużyte? Jeśli tak, to idź do serwisu na kontrolę.
  - Podnieść przednie koło i obrócić kierownicę w poprzek. Jeśli zauważysz jakiegokolwiek opory lub nieprawidłowości w kierownicy, może się zdarzyć, że coś się zablokowało. W takim przypadku, idź do serwisu, żeby to sprawdzić.
  - Dokręć każdą parę szprych po obu stronach kół między kciukiem a palcem wskazującym, aby sprawdzić napięcie. Jeśli niektóre z nich wydają się być luźne, należy zlecić ich sprawdzenie w serwisie.
  - Chwyć za pedał i przesuń go w kierunku środkowej osi roweru i na odwrót. Zrób to samo z drugim pedałem. Czy coś ci się wydaje luźne? Jeśli tak, to idź do serwisu na kontrolę.
- Należy sprawdzić, czy wszystkie części i akcesoria roweru są zawsze pewnie zamocowane, a w przypadku znalezienia jakichkolwiek luźnych części, należy je dokręcić.

#### OSTRZEŻENIE




Jak każde inne urządzenie mechaniczne, rower i jego elementy są narażone na zużycie i naprężenia. Różne materiały i mechanizmy reagują na zużycie i zmęczenie spowodowane nieprężeniami o różnej intensywności i czasie oraz mają różne cykle życia. Przekroczenie okresu użytkowania elementu może spowodować jego nagłe i nieodwracalne pęknięcie, powodując poważne obrażenia u rowerzysty.

Zadrapania, pęknięcia i przebarwienia są oznaką nadmiernego zużycia części, wyczerpania się jej okresu użytkowania i muszą zostać wymienione.

## 7 Przechowywanie

Trzymaj rower w suchym miejscu z dala od czynników atmosferycznych i słońca. Promienie ultrafioletowe mogą powodować blaknięcie farby lub pękanie plastikowych lub gumowych elementów. Przed dłuższym przechowywaniem roweru należy oczyścić i nasmarować wszystkie części i nawoskować ramę. Należy spuścić powietrze z kół do połowy ich normalnego ciśnienia i ustawić rower na ziemi. Nie należy przechowywać w pobliżu silników elektrycznych, ponieważ emisja ozonu może uszkodzić gumę i farbę. Nie zakrywaj go plastikiem, ponieważ efekt "kaptura" może spowodować rdzewienie.

### 7.1 Przechowywanie w okresach braku aktywności


Po wyczyszczeniu roweru  należy przechowywać go w suchym miejscu, najlepiej z podniesionymi kołami. Przykryj rower (najlepiej pokrowcem), aby chronić go przed kurzem, przed solą i złymi warunkami pogodowymi.

## 8 Kontrole po okresie nieaktywności

Zanim znów ruszysz w drogę, przeprowadź następujące kontrole:

- opon i blokad kół;
- linek hamulcowych i klocków hamulcowych, czy nie są zużyte;
- nasmaruj przerezutkę tylną i łańcuch określonymi smarami.

### OSTRZEŻENIE

 **Nigdy nie należy czyścić roweru za pomocą wysokociśnieniowych myjek, ponieważ ciśnienie wody usuwa smar z obudów łożysk kulkowych.**

## 8.1 Tabele smarowania \ konserwacji

Częstotliwość	Komponent	Środek smarny	Procedura
Co miesiąc	Łańcuch	Olej lekki	Pędzel lub spray
	Zaciski hamulcowe	Olej	3 krople oleju
	Dźwignie hamulcowe	Olej	2 krople oleju
Co pół roku	Wolnobieg	Olej	3 pryśnięcia oleju
	Linki hamulcowe	Smar na bazie litu	Zdemontować
Co rok	Suport	Smar na bazie litu	Zdemontować
	Pedały	Smar na bazie litu	Zdemontować
	Łożyska kół	Smar na bazie litu	Zdemontować
	Szyca	Smar na bazie litu	Zdemontować

## 8.2 Lista kontrolna \ Tabele konserwacji

Częstotliwość	Komponent
Przed każdą jazdą	Kontrola ciśnienia w oponach
	Sprawdzić działanie hamulców
	Sprawdź koła i upewnij się, że szprychy są stabilne.
	Upewnij się, że wszystkie elementy są dobrze zamocowane.
Po zakończeniu jazdy	Przetrzeć wilgotną szmatką
Co miesiąc	Kontrola i regulacja hamulców i linek hamulcowych
	Kontrola zużycia i ciśnienia w oponach
	Sprawdź, czy koła są w dobrym stanie i czy szprychy są stabilne
	Sprawdź, czy piasty, sztyca i łożyska są stabilne
	Sprawdź, czy pedały są stabilne
	Sprawdź, czy kierownica jest stabilna
	Sprawdź, czy siodełko i sztyca są bezpieczne i wygodnie ustawione
	Sprawdź ustawienie ramy i widelca
Sprawdź, czy nakrętki i śruby są mocno dokręcone	
Co pół roku	Smarowanie (patrz tabela 8.1)
	Sprawdzić klocki hamulcowe i w razie potrzeby wymienić.
Co rok	Kontrola zużycia łańcucha
	Smarowanie (patrz tabela 8.1)